



Editorial

August is a quiet month but sadly not for losses to our community as the obituaries below show. Many in the community will have fond memories of those mentioned and we are always willing to publish fuller obituaries if anybody would like to share those memories.

It certainly has not been a quiet month for tourism with the Village seeing a huge number of visitors both on day trips, enjoying camping and caravanning and walking in our beautiful countryside. Many of these visitors post pictures of Carrog on the web and many of those posted can be seen at www.flickr.com (search on Carrog).

Please remember the last day for copy for the October edition is Friday 22nd September and as we have mentioned many times in the past we can only publish what is submitted.

OBITUARIES

It is with great sadness we report the following deaths within our community this month:

Trefor "Fedw" Roberts of Fedw Ucha, Carrog who died on August 22nd at Maelor Hospital.

He leaves widow Morfydd and children Eira, Geraint and Gwynfor. Trefor had lived and farmed in Carrog all his life and will be sadly missed.

Mrs Gwyneth Jones, late of Pendyffryn and Pen Y Bont Carrog. Mother of Eira and Hughie. Mrs Jones came originally from Llandrillo and was formerly a teacher at Ysgol Carrog.

Elwyn Roberts of Ty'n Celyn brother of the late Tommy Roberts Carrog Afon father to Meirion Wynne and father in law to Nerys Garthiaen, Llandrillo.

Frank Yaxley father to John, Carrog Ucha, Carrog who will be sadly missed by all his family and friends.

JOE CULSHAW TO JOIN WELSH FA YOUTH SQUAD?

Joe Culshaw is still moving in the right direction, or should we say still kicking in the right direction! As well as having been captain of his Academy and County Side he has now received an invitation from the Welsh FA to join the Regional Welsh Youth Squad. We wish him all good luck.

DIARY

BONT BASH - Saturday 21st October. Entertainment by Ruby's Promise, our up and coming local group. Light refreshments and late bar.

Carrog Church - Sunday 1st October Harvest festival Friday 13th October Concert with Edyrnion Choir

FREE PHOTOGRAPHY COURSE

Members of the Community are invited to join in these free courses run by Alun Roberts of AJAR Photography and paid for as part of the Y Bont Grant from Awards for All Wales. First come, first served as there is a maximum of twelve participants so you MUST tell us if you wish to attend.

Each session is 3 hours and commences at 10.00am. in the Neuadd.

This course will consist of the following:

Saturday September 9th – Lesson 1 – Camera Basics

Saturday September 16th – Lesson 2 – Taking Photographs

Saturday October 14th – Lesson 3 – Features of SLR cameras

Saturday October 21st - Lesson 4 – Advanced features of SLR cameras

CONGRATULATIONS

To Sarah Grouse on completing ten years service as licensee. We are sure the whole community would like to thank her for keeping the Village pub running, when other communities are losing theirs, and for the 10th Anniversary party she so kindly held.

To all GCSE and A Level students and good luck to them in their future studies and careers.

HOME MOVES

A warm welcome to Elfyn and Frances Davies who have moved from Glyndyfrdwy to live in Maes y Llan

We also hope Gwil has now settled into his new home on Maes y Llan from Bronant.

RAMBLINGS FROM THE RIVER BANK

The sign said "Cyclists dismount", with below it the equivalent Welsh translation, "Llid y bledren dymchwelyd", or at least it was supposed to be the Welsh translation.

For those of us who do not read Welsh, the sign actually has nothing to do with cyclists dismounting but very much to do with the bladder disease cystitis. Although in fact the translation actually makes no sense at all. This mistake by Vale of Glamorgan Highways Department left people bewildered and the Council rueing their use of on line translators.

However, all this served to remind me of the many times I have mangled or misused other languages.

Whilst living in Germany I asked my friends daughter, aged then about 17, if she was hot. The translation into German seemed pretty simple to me and I asked, "Bis du heiss?". The effect might not have been quite so dramatic had we been elsewhere than in a crowded restaurant, but there followed a sudden stop in everyone's conversation and I became the unwelcome centre of attention. What I should have said was, "Es ist dir warme?" (Literally, "Is it that you are warm"). What I had actually asked her was if she was ready to go to bed with me. I never did get an answer but 35 years later we are still friends so I assume she was not too offended.

My mother once got her pronunciation slightly wrong and in German announced to a crowded bar that she attended a 'naked' school rather than a night school and on another occasion wished a group of hunters "Good shooting" but what she actually said confused them a little as it would have involved them all rapidly visiting the toilet.

I remain somewhat embarrassed by my rather stupid slip up in my early days in Wales. Having gained some idea of the pronunciation, I asked what the word 'wru' meant and was confronted by baffled looks. It was only when someone thought to ask me where I had seen it and I admitted it was on a certain red shirt, the answer became clear.

Triskele

ANNA CULSHAW

It has now been over 12 months since Anna received her bone marrow transplant and things are going well. It is hoped Anna will be returning to school in September and she is very much looking forward to this. The whole family would like to thank everyone who attended Anna's Anthony Nolan session at Ysgol Caer Drewyn to help find a donor match for her. Headmistress Jayne Davies did a wonderful job of organising everything and special thanks are due to her.

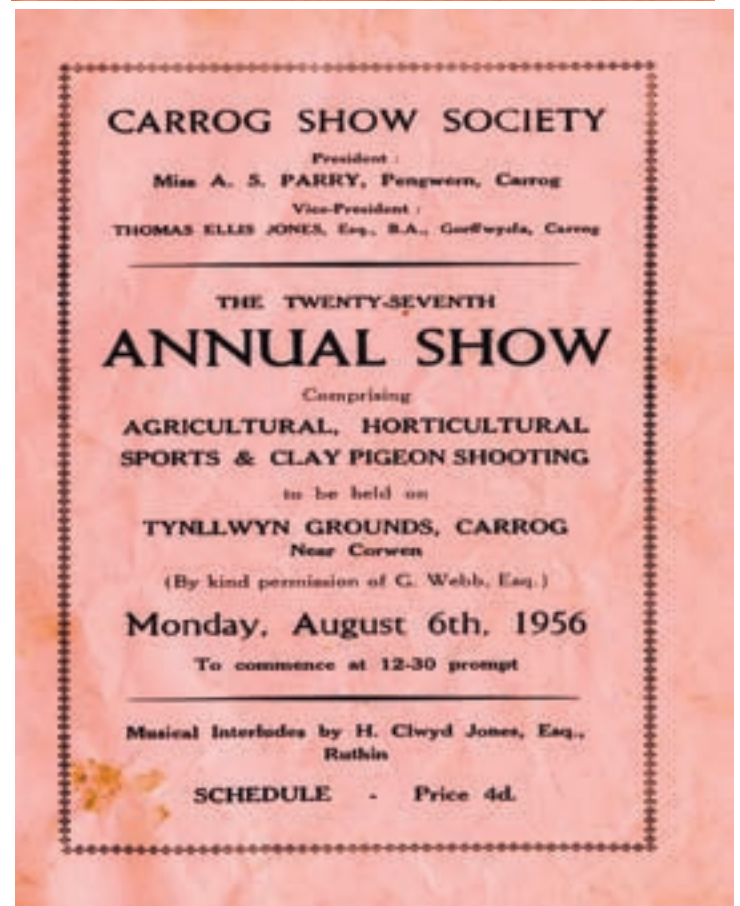
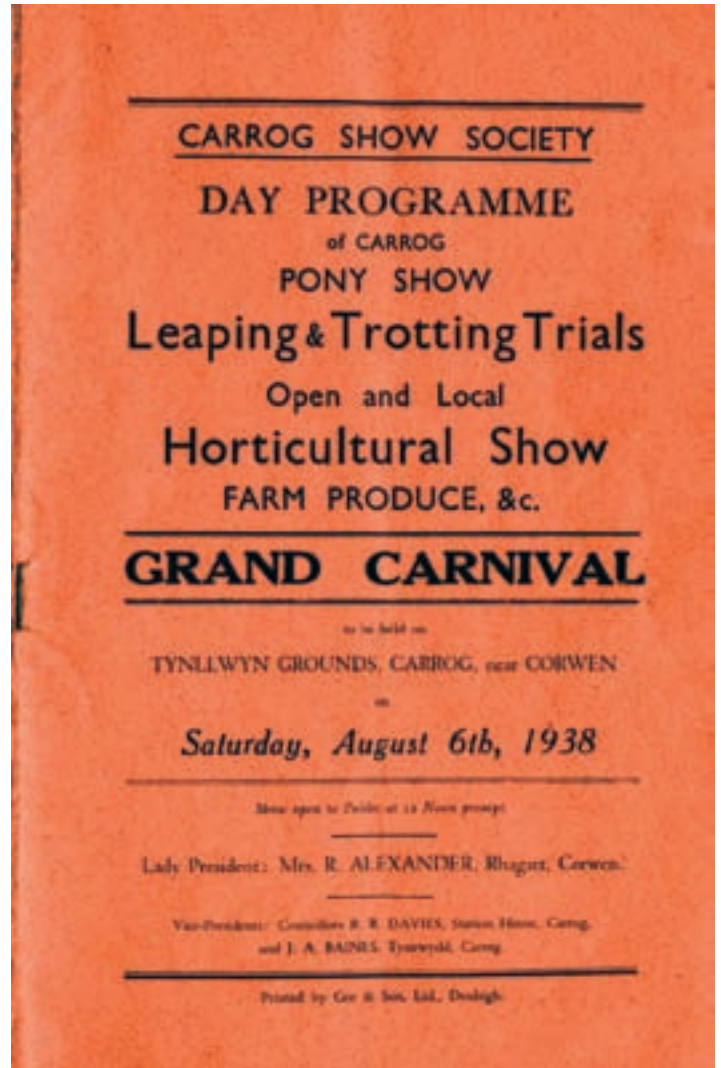
Special thanks are also due to Cymdethais Cymraeg Carrog who donated their Carol Service collection to the Anthony Nolan Trust and to the wonderful children at Capel Methodist Carrog who gave up their pocket money in aid of Alder Hey Children's Hospital, we are so very grateful to you all.

Lastly but by no means least, many, many thanks to those special people who have taken time to show their support to Anna and ourselves through this most difficult time.

Thank you, Diolch yn fawr,
Anna, Sian, Eddie and Joe.

August was a much busier time in Carrog in 1938 and 1956 as can be seen from copies of the brochure fronts for the Carrog Show.

(With thanks to Valamai and Rhys Webb)



Oh - how some vehicles travel,
Faster than the speed of light!
Through our little village,
By both day and night.

My 'trek' each morning with my hound
Is fraught with dangers that abound,
From speeding vehicles flying past,
As if 'Old Nick' is up their a--e!

No 'speed ramps' here, nor cameras either,
Nought to deter the errant driver.
Restriction Signs - they'd just ignore
Maybe we need something more.

'Sleeping policemen' on the ground
Dangerous speeders would confound!
All we say is "Please slow down,
When passing through our little town".

For all our sakes, please drive with care,
Pedestrians the road must share!
The consequence could be severe,
Injury or death could happen here!

SMJ.

THE FRIENDS' LOTTERY.

The winner of the August draw was Morag de Gonzales.

Hanging on the Telephone

If you need to use the phone to ask for some advice
On taxes or some other bill that's due,
To speak to someone "live" and not recorded would be nice, but
It's something that you rarely get to do!

The Automated Answering Machine is what you'll get,
Inviting you to listen to a choice
Of topics that you may or may not want - it's up to you
To pick one - or keep listening to the Voice!

Press one for this or two for that or three for something else,
If you can tell which category you are.
And if you haven't got a clue, don't panic, it's OK,
You've always got the option of the Star!

You may get put on hold and gently serenaded whilst
The minute hand goes round and round again;
Although your call's important to them, don't think that will stop
Them keeping you at "queue position ten"!

Your call may be recorded and then used - for who knows what!
Could government spies be running short of data?
If you let slip your gas bill is now four days overdue,
Then that would be a really hot potato!

Take heed all those who'd risk it for you may be gone some time,
Inform your neighbours, if you live alone.
Prepare a flask of coffee to sustain you just in case
You get left "hanging on the telephone"!

Annie Yaxley

The Cottage



Bed and Breakfast
En suite
No Smoking Parking
01490 430644
thecottagecarrog@btinternet.com
www.thecottagecarrog.co.uk

H.L. FINANCIAL CONSULTANTS
Independent Financial Advisers
Financial Planning for the Private individual & corporate sector on:
Pensions Investments Mortgages*
Life Assurance
Unit 9, The Malthouse, Regent Street, Llangollen, LL20 8HS.
Tel: 01978 860897. Fax: 01978 869548.
e-mail: office@hlfinancial-ifa.co.uk
Partners Robert P Hopkins and Eric Lea
H.L. Financial Consultants is authorised and regulated by the Financial Services Authority
*YOUR HOME IS AT RISK if you do not keep up repayments on a mortgage or other loans secured on it.

Re: Does Carrog need a 20mph speed limit?

In my view, a 20mph speed limit in Carrog would reflect the maximum speed suitable for negotiating the Village safely. Thank you for your excellent article.
Glenis Pearce.

Solution to last months sodoku

7	5	2	1	8	3	9	6	4
8	3	9	2	6	4	1	5	7
1	6	4	5	9	7	8	2	3
6	7	1	8	4	5	3	9	2
9	2	5	6	3	1	4	7	8
4	8	3	7	2	9	5	1	6
5	4	6	9	7	8	2	3	1
3	9	7	4	1	2	6	8	5
2	1	8	3	5	6	7	4	9

STATION TEA ROOM

The Railway Station, Carrog,
Corwen, Denbighshire, LL21 9BD, UK.



Accommodation by Arrangement. 

Martin & Jeanette
Tel. 01490 430268

FED UP WITH MOWING?




Let Peter Stead
Take the Strain
Using his modern machinery
No lawn too large or small
Tel: 01490 430844 Mob: 0798 9950501



P & J. V. Jones
Florists and Fruiterers
The Square, Corwen
For all your Fruit and
Floral Arrangements

Delivery Service Every Thursday to Carrog
Tel: 01490 412108

DEWIS DYDDYN
Holiday Apartment
and En suite
Bed and Breakfast
01490 430397
www.dewisdyddyn.dee valley.com



GROUSE INN

Proprietor: Sarah Kenrick
The Grouse Inn, Carrog, Corwen LL21 9AT
Tel: 01490 430272

- Beer Garden overlooking River Dee
- 2 minute walk from the Train Station
- Open All Day for Food and Drinks

Carrog Mill Cottages
Y Felin, Carrog
5 Star Self Catering
Accommodation
Telephone 01490 430640
www.carrogmill.com




ASTRA
CONSULTING GROUP

MEETING TRAINING NEEDS IN:
INTERVIEW SKILLS HUMAN RIGHTS and DIVERSITY PACE

Telephone: 01490 430397
e-mail: train@astracg.com

A.W.DOLBEN
Mechanical and Body Repairs



Parc Service Station
Llidiart Y Parc
Tel: 01490 430380
Mobile: 07718909718

Contributions to Y Bont made be made by telephoning the editors on 430625, 430558 or 430397 or by e-mail to editor@ybont.dee valley.com